

Michael Swan
Françoise Houdart



L'anglais



de

à



**Complet, pratique,
efficace**

- Les notions de grammaire
- Les mots difficiles à traduire
- Des exercices pour se tester



L' anglais

de A à Z

— **Michael Swan**

M. A. Oxon

— **Françoise Houdart**

Professeure agrégée d'anglais



Conception de la maquette : Sandra Chamaret

Illustrations : Laurent Lolmède

Mise en pages : MCP-Jouve

Suivi éditorial : Barthélemy de Lesseps

© Hatier, Paris 2022

Sous réserve des exceptions légales, toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite, par quelque procédé que ce soit, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par le Code de la Propriété Intellectuelle. Le CFC est le seul habilité à délivrer des autorisations de reproduction par reprographie, sous réserve en cas d'utilisation aux fins de vente, de location, de publicité ou de promotion de l'accord de l'auteur ou des ayants droit.

Avant-propos

Pourquoi *L'anglais de A à Z* ?

- *L'anglais de A à Z* est un **dictionnaire pratique** des principaux problèmes de grammaire et de vocabulaire que l'anglais pose aux francophones.
- Il est destiné aux lycéens, aux étudiants et à tous ceux qui souhaitent améliorer leur compétence linguistique.
- Il peut être utilisé comme dictionnaire ou comme grammaire.

Comment est organisé l'ouvrage ?

- Le corps de l'ouvrage est composé de **420 fiches** consacrées chacune à un point particulier de la langue et classées dans l'ordre alphabétique. Chaque fiche comprend :
 - des **explications** étayées sur de nombreux exemples ;
 - un ou des **exercices** (« **Entraînez-vous !** »), pour une première application de la règle. Ces exercices sont suivis de leur corrigé.
- À la fin de l'ouvrage, un **index** détaillé permet d'atteindre facilement l'article recherché.

Comment l'utiliser ?

● AZ dictionnaire : consultez l'index

Vous vous posez une question précise : par exemple, « Comment traduit-on aucun ? », « C'est *for* ou *since* ? » « On met *-ing* ou l'infinitif après *stop* ? »

1. Cherchez « aucun », *for* (ou *since*), *stop* dans l'index (p. 394).
2. Étudiez la fiche ou le paragraphe correspondant à votre question. Notez que, dans l'index, les expressions ne sont parfois présentées qu'au premier mot (ex. : *in front of* est à *in*, non pas à *front*).

● AZ grammaire : consultez le sommaire ou l'index

Vous souhaitez réviser toute une catégorie grammaticale : par exemple, les comparatifs, le discours indirect.

Consultez le sommaire ou l'index, qui vous permettront de retrouver toutes les fiches de cette catégorie.

- Notez que les nombreux **renvois** signalés par un rectangle jaune (exemple : 154), à l'intérieur des fiches permettent de compléter ou d'approfondir un problème particulier.

Nous espérons que l'ouvrage vous rendra service et vous en souhaitons une bonne utilisation !

N'hésitez pas à nous adresser vos remarques en nous écrivant à l'adresse :

c/o Editions Hatier - 8, rue d'Assas - 75278 Paris Cedex 06

Les lecteurs qui souhaiteraient trouver des explications plus approfondies sur la langue anglaise pourront se reporter à l'ouvrage de Michael Swan, *Practical English Usage*, publié par Oxford University Press.

Sommaire

Vous trouverez ci-après la liste de l'ensemble des fiches composant *L'anglais de A à Z*. Chacune d'elles est associée à un numéro d'ordre (numéro en bleu).

a

- 1 *about* (au sujet de)
- 2 *about* (environ)
- 3 *about to*
- 4 accepter
- 5 *according to*
- 6 *across* et *through*
- adjectifs**
- 7 adjectifs (1) : place et accord
- 8 adjectifs (2) : ordre des épithètes
- 9 adjectifs (3) : emploi de *and*
- 10 adjectifs (4) : *friendly* et *lovely*
- 11 adjectifs (5) : adjectifs composés
- 12 adjectifs (6) : adjectifs substantivés
- 13 admettre
- 14 *afraid*
- 15 *afraid of* + V-ing et *afraid to* + V
- 16 *again* et *back*
- 17 âge (comment l'exprimer)
- 18 *ago*
- 19 *agree*
- 20 *all* et *every*
- 21 *all* et *everything*
- 22 *all* et *whole*
- 23 *all right* et OK
- 24 alphabet
- 25 *also*, *too* et *as well*
- 26 *also* et *so*
- 27 *although*, *though* et *in spite of*
- 28 *always* et les temps progressifs
- 29 *and* après *try*, *come*, *go* et *wait*
- 30 *and* et *or* : omission de mots
- 31 anglais britannique et américain : grammaire
- 32 anglais britannique et américain : vocabulaire
- 33 *another*
- 34 *any* (n'importe quel)
- 35 *any* et *no* : adverbes
- 36 apprendre
- 37 après
- 38 arriver
- articles**
- 39 articles (1) : *a/an* (cas général)
- 40 articles (2) : *a/an* (cas particuliers)
- 41 articles (3) : *the* (cas général)

- 42 articles (4) : *the* (les généralisations)
- 43 articles (5) : *the* (cas particuliers)

- 44 *as ... as*
- 45 *as et like*
- 46 *as et since*
- 47 *as if et as though*
- 48 *as long as* (et *provided that*)
- 49 *as much/many ... as*
- 50 *ask*
- 51 *asleep*, *sleeping* et *sleepy*
- 52 *at*, *in*, *on* (lieu)
- 53 *at*, *in*, *on* (temps)
- 54 *at*, *in* et *to*
- 55 *at first* et *first*
- 56 aussi
- 57 aussi : moi aussi, moi non plus
- 58 avant

b

- be**
- 59 *be* : formes
- 60 *be* + V
- 61 *be et have*
- 62 *be able to*
- 63 *be allowed to*
- 64 *be born*
- 65 *be supposed to*
- 66 *because* et *because of*
- 67 *both*
- 68 *bring et take*
- 69 *Britain*, *the United Kingdom* et *England*
- 70 *but* (= *except*)
- 71 *by* (the time)

c

- can**
- 72 *can* (1) : formes (*can*, *could* et *be able to*)
- 73 *can* (2) : capacité, possibilité
- 74 *can* (3) : permission
- 75 *can* (4) : *can see*, *can hear*, *can feel*
- 76 *can* (5) : *could* et *was able to*
- 77 *can* (6) : *can/could* + infinitif passé
- 78 chercher
- 79 chez

comparaison

- 80 comparaison (1) : les adjectifs (plus ... que, le plus ...)
81 comparaison (2) : les adverbes
82 comparaison (3) : formes irrégulières
83 comparaison (4) : moins, le moins
84 comparaison (5) : beaucoup/encore + comparatif
85 comparaison (6) : *than* + pronom
86 comparaison (7) : doubles comparatifs
87 comparaison (8) : *the* + comparatif (plus ... plus, d'autant plus ... que)
88 comparaison (9) : *the* avec les superlatifs
89 comparaison (10) : préposition après un superlatif
90 comparaison (11) : comparatif ou superlatif?

conditionnel

- 91 conditionnel (1) : futur et conditionnel présent
92 conditionnel (2) : conditionnel présent
93 conditionnel (3) : conditionnel passé
94 contractions
95 *cry, shout, scream*

d

- 96 *dare*
97 dates
98 *dead, died, death*
99 déjà
100 depuis
101 devant
102 devoir

discours indirect

- 103 discours indirect (1) : les temps
104 discours indirect (2) : les interrogations
105 discours indirect (3) : pronoms, déterminants et adverbes
106 *do* : insistance/contraste
107 *do* : reprise
108 *do et make*
109 *dont*
110 *during et for*
111 *during et while*

e

- 112 *each et every*
113 *each other et one another*
114 *-ed et -ing*
115 *either et neither* + nom
116 *either ... or et neither ... nor*

- 117 *either* : *not either*
118 *else*
119 *en* + participe présent
120 encore
121 *en face de*
122 *English*
123 *enjoy*
124 ennuyer
125 *enough*
126 être + participe passé
127 être d'accord
128 *even*
129 *ever et never*
130 *ever* : ses composés
131 exclamations : *how ...!* et *what ...!*
132 exclamations : *isn't ...!* et *aren't ...!*
133 *explain*

f

- 134 faire du, de la, des (activités, sports)
135 faire faire
136 *fairly*
137 *far*
138 faux amis
139 *feel et feel like*
140 *finally et at last*
141 *for* (expression du but)
142 *for* + complément d'objet + *to* + V
143 *forget et leave*
144 formules de politesse
145 français
146 *from*

futur

- 147 futur (1) : structures de base
148 futur (2) : *will et shall*
149 futur (3) : *be going to*
150 futur (4) : présent français = présent anglais
151 futur (5) : présent français = *will/shall* + V
152 futur (6) : futur antérieur
153 futur (7) : futur progressif
154 futur (8) : futur dans le passé
155 futur et conditionnel : temps après *when, after...*

g

get

- 156 *get* (1) : sens principaux
157 *get* (2) : *get* + participe passé
158 *get* (3) : *get* + objet direct + *to* + V
159 *go* : *been et gone*
160 *go et get*
161 *go/come* + V-ing
162 grand

h

- 163 *had better*
- 164 *half*
- 165 *happen*
- 166 *hard et hardly*

have

- 167 *have* (1) : formes
- 168 *have* (2) : auxiliaire
- 169 *have* (3) : *have (got)*
- 170 *have* (4) : activités
- 171 *have* (5) : *have (got) to*
- 172 *hear et listen (to)*
- 173 *hear from, of, about*
- 174 *here et there*
- 175 *heure* (l'expression de l'heure)
- 176 *holiday et holidays*
- 177 *home et house*
- 178 *hour et time*

how...?

- 179 *how?* et *what ... like?*
- 180 *how do you do?* et *how are you?*
- 181 *how long ...?* (durée)
- 182 *how much ...?* et *how many ...?*
- 183 *how often ...?* et *how many times ...?*
- 184 *how tall/high/long/wide/far ...?*

i

if

- 185 *if* (1) : concordance des temps
- 186 *if* (2) : cas particuliers

- 187 *il faut*
- 188 *il y a*
- 189 *impératif*
- 190 *in et into, on et onto*
- 191 *in case*

infinitif

- 192 *infinitif* (1) : avec *to*
- 193 *infinitif* (2) : sans *to*
- 194 *infinitif* (3) : *infinitifs passé, passif et progressif*
- 195 *infinitif* (4) : *to (pour), in order to, so as to*
- 196 *infinitif* (5) : la proposition infinitive
- 197 *infinitif* (6) : reprise par *to*

-ing

- 198 *-ing* (1) : sujet, attribut du sujet, complément
- 199 *-ing* (2) : *it + V-ing*
- 200 *-ing* (3) : après certains verbes
- 201 *-ing* (4) : après les prépositions
- 202 *-ing* (5) : *to + V-ing*
- 203 *-ing* (6) : après avoir ... = *after + V-ing*
- 204 *-ing* (7) : forme progressive abrégée

- 205 *interdire*

inversion

- 206 *inversion* (1) : anglais formel
- 207 *inversion* (2) : en français, pas en anglais

- 208 *it (I find it difficult to ...)*

- 209 *it is ... that* (structure emphatique)

- 210 *it's time*

j, k

- 211 *jeans, shorts, trousers...*

- 212 *jusqu'à*

- 213 *just* (je viens de...)

- 214 *know* (savoir, connaître)

l

- 215 *laisser (let et leave)*

- 216 *last, the last et the latest*

- 217 *lettres* (courrier)

- 218 *let's*

- 219 *like et would like*

- 220 *likely*

- 221 *a little, a few ; little, few ; a bit*

- 222 *long et (for) a long time*

- 223 *look (+ adjectif) et look like*

- 224 *look (at), see, watch*

- 225 *look forward to*

- 226 *a lot (of), lots (of)*

m

- 227 *manquer*

- 228 *marry et divorce*

may et might

- 229 *may et might* (1) : formes

- 230 *may et might* (2) : permission

- 231 *may et might* (3) : possibilité, probabilité

- 232 *may et might* (4) : avec un infinitif passé

- 233 *may et might* (5) : souhaits avec *may*

- 234 *may, might, can, could* : comparaison

- 235 *meet*

- 236 *mind* (verbe)

- 237 *modaux* : formes

- 238 *modaux* : emploi (synthèse)

- 239 *most et most of*

- 240 *mots de liaison*

- 241 *mots voisins*

- 242 *Mr, Mrs, sir...*

- 243 *much, many, a lot*

must

- 244 *must*

- 245 *must have* + participe passé

- 246 *must et have (got) to*

n

- 247 nationalités
- 248 *need*
- 249 négation
- 250 *next* et *the next*

nombres

- 251 nombres (1) : *dozen(s)*, *hundred(s)*...
- 252 nombres (2) : nombres ordinaux (1^{er}, 2^e, 3^e...)
- 253 nombres (3) : problèmes divers

noms

- 254 noms (1) : formation du pluriel
- 255 noms (2) : singulier et pluriel (emploi)
- 256 noms (3) : indénombrables
- 257 noms (4) : masculin et féminin
- 258 noms (5) : noms composés
- 259 noms (6) : nom composé, cas possessif ou préposition ?
- 260 *not ... any*, *not ... a*, *no*, *none*
- 261 *not ... anything* et *nothing*,
not ... anybody et *nobody*,
not ... anywhere et *nowhere*
- 262 *not ... any more*, *not ... any longer*,
no more, *no longer* (ne ... plus)
- 263 *now (that)* et *once* (conjonctions)

o

- 264 s'occuper de
- 265 *of* après *some*, *many*, *all*, *both* ...
- 266 omission de mots après un auxiliaire
- 267 omission de mots en début de phrase
- 268 « on » : équivalents anglais
- 269 *one(s)*
- 270 *one* et *a/an*
- 271 *open* et *opened*

orthographe

- 272 orthographe (1) : orthographe américaine
- 273 orthographe (2) : majuscules
- 274 orthographe (3) : quelques mots difficiles
- 275 orthographe (4) : redoublement de la consonne finale
- 276 orthographe (5) : *y* et *i*
- 277 *other* et *others*
- 278 *ought*
- 279 *ought* + infinitif passé
- 280 parler de

p

passé

- 281 passé (1) : emploi des temps
- 282 passé (2) : temps français (équivalents)

passif

- 283 passif (1) : formation
- 284 passif (2) : emploi
- 285 passif (3) : verbes à deux compléments
- 286 passif (4) : verbes suivis d'une proposition infinitive
- 287 passif (5) : *believe*, *think*, *say*, *know*, *understand*
- 288 *pay (for)*, *buy*, *give*, *offer*
- 289 permettre
- 290 *person* et *people*
- 291 *place* et *room*

place des adverbes

- 292 place des adverbes (1) : à côté du verbe
- 293 place des adverbes (2) : *perhaps* et *maybe*
- 294 place des adverbes (3) : *very much*, *well*, *a lot*, *at all*
- 295 place des adverbes et compléments en fin de phrase
- 296 plaire

pluperfect

- 297 *pluperfect* (1) : simple
- 298 *pluperfect* (2) : progressif

possessifs

- 299 possessifs (1) : « adjectifs possessifs »
- 300 possessifs (2) : pronoms possessifs
- 301 possessifs (3) : *whose*?
- 302 possessifs (4) : *a friend of mine*, *of John's*...
- 303 possessifs (5) : cas possessif (formation)
- 304 possessifs (6) : cas possessif (emploi)
- 305 préfixes et suffixes (mots dérivés)

prépositions

- 306 prépositions (1) : après un verbe, un adjectif ou un nom
- 307 prépositions (2) : en début d'expression
- 308 prépositions (3) : en fin de groupe verbal

présent

- 309 présent (1) : formation du présent simple
- 310 présent (2) : emploi du présent simple
- 311 présent (3) : formation du présent progressif
- 312 présent (4) : emploi du présent progressif
- 313 présent (5) : comparaison des deux présents
- 314 présent (6) : traduction du présent français

present perfect

- 315 present perfect (1) : formation du present perfect simple
316 present perfect (2) : present perfect simple et prétérit simple
317 present perfect (3) : present perfect progressif
318 present perfect et pluperfect après *this is the first time*, etc.

prétérit

- 319 prétérit (1) : formation du prétérit simple
320 prétérit (2) : emploi du prétérit simple
321 prétérit (3) : prétérit progressif et prétérit simple

- 322 *pretty*

pronoms personnels

- 323 pronoms personnels (1) : sujets
324 pronoms personnels (2) : compléments
325 pronoms personnels (3) : *he, she, it* (genre)
326 pronoms personnels (4) : « c'est »
327 pronoms personnels (5) : *they = he or she*
328 pronoms réfléchis

pronoms relatifs

- 329 pronoms relatifs (1) : *who(m)* et *which*
330 pronoms relatifs (2) : *that*
331 pronoms relatifs (3) : ce qui, ce que
332 pronoms relatifs (4) : *whose* et *of which*
333 pronoms relatifs (5) : *when, where, why*
334 pronoms relatifs (6) : préposition + *qui/lequel*
335 pronoms relatifs (7) : non emploi de *that*
336 pronoms relatifs (8) : non emploi de la proposition relative

prononciation

- 337 prononciation (1) : l'alphabet phonétique
338 prononciation (2) : accent tonique et accent de phrase
339 prononciation (3) : la voyelle /ə/
340 prononciation (4) : formes fortes et formes faibles
341 prononciation (5) : accentuation emphatique

- 342 proposer

q

- 343 quantité (exprimer la) : synthèse

questions

- 344 questions (1) : règles de base
345 questions (2) : sans inversion
346 questions (3) : interronégation
347 *quite*

r

- 348 *rather*
349 *remember* et *forget* + "to + V" ou V-ing
350 *remember* et *remind*
351 rendez-vous
352 réussir

s

- 353 *same*
354 *say* et *tell*
355 *see* et *hear* + V ou V-ing
356 *seul*
357 *shall* et *will*

should

- 358 *should* (je devrais, je dois)
359 *should* + infinitif passé
360 *should* après *how* et *why*
361 *should* après *that*
362 *should* et *must*

since

- 363 *since* (1) : temps
364 *since* (2) : *it is ... since*

- 365 *small* et *little*
366 *so* et *not* : reprise
367 *so* et *such*
368 *so much* et *so many*
369 *so that, in order that* + *should, could, would...*

some

- 370 *some* et *any*
371 *some, any, every, no* : composés
372 *some* (certains)

- 373 *steal* et *rob*
374 *still* et *yet*
375 *stop* + "to + V" ou V-ing
376 *strange, stranger, foreign* et *foreigner*
377 subjonctif
378 *suggest*
379 *sure, surely, certainly*

t

tags

- 380 tags (1) : les « question tags »
381 tags (2) : reprises interrogatives (ah oui ? ah bon...)
382 tags (3) : réponses courtes
383 tags (4) : réponses courtes avec *so* et *neither/nor*

- 384 *talk* et *speak*
385 temps : les conjugaisons actives
386 *than, as, that* (que)

- 387 *that* : omission
- 388 *there is/are, there will be ...*
- 389 *think*
- 390 *this, that, these, those*
- 391 *tonight et last night*
- 392 *toujours*
- 393 *tout*
- 394 *travel, journey, trip, voyage*
- 395 *trop*
- 396 *try + "to + V" ou V-ing*

U

- 397 *unless*
- 398 *used to*
- 399 *used to et would*
- 400 *(be) used to + nom ou V-ing*

V

verbes

- 401 *verbes à deux compléments*
- 402 *verbes irréguliers*

- 403 *verbe + particule*
- 404 *verbes sans formes progressives*
- 405 *vouloir bien*

W, Z

- 406 *wait et expect*
- 407 *want*
- 408 *well* : adverbe ou adjectif (bien)
- 409 *what? et which?*
- 410 *when + présent ou futur*
- 411 *whether*
- 412 *while et whereas*
- 413 *who? et whom? (qui ?)*
- 414 *will et would* (sens fréquentatif)
- 415 *will et would* (volonté)
- 416 *(I) wish*
- 417 *work* (nom)
- 418 *worth (+ V-ing)*
- 419 *would rather*
- 420 *zero*

Index **p. 394**

Quelques termes grammaticaux

actif / passif

Dans *My uncle makes them*, le verbe est actif.

Dans *They are made in Hong Kong*, le verbe est passif.

adjectif

L'adjectif épithète est placé à côté du nom (ex. : *a small house*),

l'adjectif attribut après des verbes comme *be*, *seem* (sembler)

(ex. : *The house is small.*).

adverbe

Un adverbe peut indiquer « où », « quand » ou « comment » une action se produit (ex. : *here, often, completely*). Il peut aussi modifier un adjectif

(ex. : *very big*) ou une proposition entière (ex. : *Then she got on the bus.*).

auxiliaire

Have, *be* et *do* lorsqu'ils « aident » un autre verbe à former, par exemple, un temps composé ou un passif. Voir aussi **modaux**.

complément

Dans *I gave my sister a book*, *a book* est un complément d'objet direct, *my sister* un complément d'objet indirect (= à ma sœur).

conjonction

Une conjonction relie deux propositions (ex. : *but, because*).

dénombrables

Ce sont les noms que l'on peut compter (ex. : *a book, five books*). Ils peuvent être mis au pluriel.

déterminant

Mot qui précède un nom, mais qui n'est pas un adjectif. Les déterminants incluent les articles (*a/an, the*), les possessifs (ex. : *my, your*), les démonstratifs (ex. : *this, that*) et les quantifieurs (ex. : *some, every*). Certains déterminants (ex. : *this*) peuvent aussi être des pronoms.

formel

Good morning est formel (comme « Bonjour, Monsieur. »).

Hi est informel (comme « Salut! »).

indénombrables

Ce sont les noms que l'on ne peut pas compter.

Ex. : *unemployment* (chômage). Ils ne peuvent être mis au pluriel.

modaux

Les auxiliaires modaux sont *can, could, may, might, must, will, would, shall, should, ought*.

participe passé

Ex. : *wanted* (voulu), *broken* (cassé).

participe présent

Ex. : *wanting* (voulant), *breaking* (cassant).

particule (adverbiale)

Ex. : *up, on, back* dans *give up, go on, come back*.

préposition

Ex. : *at, in, on* dans *at the door, in the house, on them*.

progressif

Temps progressif, forme progressive : *be + V-ing*.

Ex. : *She's coming*. – *Were they listening?*

pronom

Un pronom remplace un nom. Il existe plusieurs sortes de pronoms : personnels (ex. : *he, him*), réfléchis (ex. : *himself*), réciproques (*each other, one another*), relatifs (ex. : *who, which*), interrogatifs (ex. : *what?*), démonstratifs (ex. : *this* = « celui-ci »).

proposition

Une phrase peut être formée d'une seule proposition ou de plusieurs.

Ex. : *He sleeps a lot*. – *He sleeps a lot when he's in the country*
(proposition principale + proposition subordonnée).

quantifieur

Déterminant ou pronom exprimant une idée de quantité.

Ex. : *some, several, a few, none*.

tags

Ce sont les petites phrases abrégées (ex. : *he is, am I?, they don't*) qu'on utilise souvent en anglais en fin de phrase et dans les réponses courtes.

a

1 **about** (au sujet de)

① **About** s'emploie au sens de « au sujet de » après des mots comme *think, talk, discussion, idea, book, angry, sorry*, qui se réfèrent à la pensée, la communication ou l'émotion. Il se traduit souvent par « de », « à » ou « sur ».

What are you thinking about?

À quoi pensez-vous ?

We talked about her brother.

On a parlé de son frère.

There was a long discussion about the budget.

Il y a eu une longue discussion sur le budget.

a book about music

un livre sur la musique

I'm sorry about the delay.

Je suis désolé pour le retard.

② **What about + V-ing** ou **how about + V-ing** s'emploie pour faire une suggestion. Cette expression correspond au français « Et si... ? »

What about going to see a film?

Et si on allait au cinéma ?

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Traduisez en anglais.

1. parler d'un projet (*a plan*) 2. rêver à un voyage (*a journey*) 3. Je ne sais rien sur Shakespeare. 4. un bon film sur la Chine 5. Il est toujours en colère à propos de quelque chose. 6. Je pense souvent à mes vacances. 7. Et si on allait à la piscine ? 8. Et si on restait à la maison ?

CORRIGÉ

1. to talk about a plan 2. to dream about a journey 3. I don't know anything about Shakespeare. (I know nothing about Shakespeare.) 4. a good film about China 5. He's always angry about something. 6. I often think about my holiday(s). 7. What/How about going to the swimming pool? (... going swimming?) 8. What/How about staying at home?

2 **about** (environ)

— **About** peut signifier « environ », « à peu près », « vers ».

He's about fifty.

Il a environ cinquante ans.

We arrived about four.

Nous sommes arrivés vers quatre heures.

— Attention à l'ordre des mots.

about three weeks (et non ~~three weeks about~~)

trois semaines, environ / environ trois semaines

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Traduisez en anglais.

1. environ cinq minutes 2. trois jours, environ 3. à peu près six mois 4. une année, environ 5. vers six heures 6. environ cent euros

CORRIGÉ

1. about five minutes 2. about three days 3. about six months 4. about a (one) year 5. about six o'clock 6. about a (one) hundred euros

3 about to

Be about to = « être sur le point de ».

Call back later: we're **about to** go out.

Rappelez plus tard : nous sommes sur le point de sortir.

I **was just about to** go to bed when she arrived.

J'étais juste sur le point de me coucher quand elle est arrivée.

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Traduisez en anglais.

1. Il est sur le point d'émigrer (*emigrate*). 2. Elle était sur le point de pleurer. 3. Nous sommes juste sur le point de signer le contrat (*sign the contract*). 4. Le film est sur le point de commencer. 5. Nous étions sur le point d'abandonner (*give up*). 6. Il était juste sur le point de payer.

CORRIGÉ

1. He's about to emigrate. 2. She was about to cry. 3. We are just about to sign the contract. 4. The film is about to start (begin). 5. We were about to give up. 6. He was just about to pay.

Pour **to be going to** et les autres façons de parler de l'avenir, 149.

4 accepter

❶ « Accepter de » se traduit par **to agree to** (19), et non par ~~to accept to~~.

He **agreed to** see me. (et non ~~He accepted to see me.~~)

Il a accepté de me voir.

❷ « Accepter que » peut se traduire par une structure avec **let** lorsqu'il s'agit d'une permission.

Do your parents **let you go out** in the evenings? (et non ~~Do your parents accept that you go out...?~~)

Est-ce que tes parents acceptent que tu sortes le soir ?

They don't **let me come** home late. (et non ~~They don't accept that...~~)

Ils n'acceptent pas que je rentre tard.

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Traduisez en anglais.

1. Elle a accepté de m'aider. 2. Est-ce que tu accepterais de travailler le samedi matin ? 3. Je n'ai pas accepté de payer pour tout le monde. (prétérit) 4. Son amie n'accepte pas qu'il voie d'autres filles.

CORRIGÉ

1. She agreed to help me. 2. Would you agree to work on Saturday morning(s)? 3. I didn't agree to pay for everybody. 4. His girlfriend doesn't let him see other girls.

5

according to

① *According to* peut correspondre à « selon » ou « d'après ». Cette expression s'emploie pour introduire ce qui a été dit par une personne **autre que soi-même** sur un fait quelconque.

According to this journalist, the economic situation is improving.

Selon ce journaliste, la situation économique s'améliore.

According to her neighbour, the children were alone at home.

D'après sa voisine, les enfants étaient seuls à la maison.

② On ne dit pas ~~according to me~~ (*according to* n'introduit pas l'expression de l'opinion).

« d'après/selon moi » = ***I think*** ou ***in my opinion***

I think he's right.

D'après moi, il a raison.

In my opinion, it's a very bad film.

Selon moi, c'est un très mauvais film.

Who do you think has the best chance of winning?

D'après toi, qui a la meilleure chance de gagner ?

Pour *I think* et *in my opinion*, 240 .

③ « Pour moi » (au sens familier de « à mon avis ») peut se traduire par *I think* ou *in my opinion/view*, mais pas par ~~for me~~, ~~as for me~~ ou ~~as to me~~. On ne dit pas non plus ~~for my part~~.

To my mind est très rare en anglais moderne.

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Traduisez en anglais.

1. D'après Camille, Éric va déménager (*to move*). 2. D'après moi, c'est un projet (*plan*) très intéressant. 3. Pour moi, la vie est merveilleuse. 4. Selon le *Times*, cette guerre peut être évitée (*avoided*).

CORRIGÉ

1. According to Camille, Eric is going to move. 2. I think it is (it's) a very interesting plan. (In my opinion, it is ...) 3. I think life is marvellous / wonderful. (In my opinion, ...) 4. According to the Times, this war can be avoided.

across et through

① On emploie **across** quand « à travers » se réfère à un espace à deux dimensions. Pour un espace à trois dimensions, on emploie normalement **through**. (Il y a entre *across* et *through* le même rapport qu'entre *on* et *in*.)

across the fields

à travers champs

through the forest

à travers la forêt

② Un verbe anglais suivi de *across* ou *through* se traduit souvent par « traverser ».

At that moment I **was walking across** the road.

À ce moment-là, je traversais la rue (à pied).

On emploie *across* (et non *through*) lorsqu'il s'agit de traverser une rivière, un lac, etc., à la nage.

She **swam across** the Thames.

Elle traversa la Tamise à la nage.

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Mettez **across** ou **through**.

1. ... the desert 2. ... the crowd (*la foule*) 3. ... the empty street 4. ... the jungle
5. ... the market (*le marché*) 6. ... the glacier

CORRIGÉ

1. across 2. through 3. across 4. across 5. through 6. through

adjectifs (1) : place et accord

① L'adjectif épithète se place avant le nom, **même s'il est précédé** de *very*, *more* ou *most*.

place : adjectif épithète + nom

a **wild animal**

un animal sauvage

a **more interesting film**

un film plus intéressant

a **very expensive restaurant**

un restaurant très cher

the **most difficult problem**

le problème le plus difficile

② Les adjectifs ne prennent jamais d's au pluriel.

accord : jamais d's aux adjectifs

wild animals (et non ~~wilds animals~~)

des animaux sauvages

We were ill. (et non ~~We were ills.~~)

Nous étions malades.

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Traduisez en anglais.

1. une opinion différente 2. de hautes montagnes 3. une robe longue 4. des jeunes gens 5. une femme très célèbre 6. les autres voitures 7. une chose très importante 8. des livres très intéressants 9. la Maison Blanche 10. Ils sont très riches. 11. l'enfant le plus intelligent 12. de bons résultats (*results*)

CORRIGÉ

1. a different opinion 2. (some) high mountains 3. a long dress 4. (some) young people 5. a very famous woman 6. the other cars 7. a very important thing 8. (some) very interesting books 9. the White House 10. They're very rich. 11. the most intelligent child 12. (some) good results

3 Le premier terme d'un nom composé est aussi invariable, dans la plupart des cas, car il sert alors d'adjectif (258).

a **computer** exhibition (et non **a-computers** exhibition)
une exposition d'ordinateurs

4 Notez qu'en général un adjectif ne peut pas se séparer du sujet pour se placer en tête de phrase comme en français.

She was annoyed and answered him ... (et non **Annoyed, she...**)
Agacée, elle lui répondit...

Pour others, 277.

Pour afraid et asleep, 14 et 51.

8

adjectifs (2) : ordre des épithètes

Lorsqu'un nom est précédé de plusieurs adjectifs, il est parfois difficile de savoir dans quel ordre les mettre. Les règles sont assez compliquées. Voici juste quelques indications.

1 Adjectifs indiquant la couleur, l'origine, la matière et la fonction

— Ils se placent juste avant le nom, généralement dans cet ordre lorsqu'il y en a plusieurs.

black boots

black Spanish boots

black Spanish leather boots

black Spanish leather walking boots

des chaussures de randonnée en cuir noir, d'origine espagnole

— Les autres adjectifs les précèdent.

a **big** white dog

un grand chien blanc

a **well-known** Japanese writer

un écrivain japonais bien connu

2 Adjectifs exprimant un jugement subjectif

Ils précèdent les autres.

remarkable blue eyes

des yeux bleus remarquables

a **pleasant** modern house (et non **a-modern pleasant house**)

une maison moderne agréable

3 First, next, last

En règle générale, *first*, *next* et *last* précèdent les nombres.

the **first three** days (plus naturel que the **three first** days)

les trois premiers jours

the **next ten** minutes

les dix minutes suivantes

my **last two** jobs

mes deux derniers emplois

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Mettez les mots dans le bon ordre.

1. white a cat small 2. German film interesting that 3. red liquid warm a
4. songs traditional Spanish beautiful some 5. trainers blue dirty 6. old village
the lovely 7. weeks the three next 8. girlfriends first my two

CORRIGÉ

1. a small white cat 2. that interesting German film 3. a warm red liquid
4. some beautiful traditional Spanish songs 5. dirty blue trainers 6. the lovely
old village 7. the next three weeks 8. my first two girlfriends

9 adjectifs (3) : emploi de *and*

1 And entre deux épithètes

— *And* s'emploie rarement pour séparer les adjectifs épithètes.

a **dirty, torn** coat

un manteau sale et déchiré

a **practical economical** car

une voiture pratique et économique

— Mais on l'emploie toujours lorsqu'on parle des différentes parties d'un même objet.

a **concrete and glass** building

un bâtiment en béton et en verre

red and yellow socks

des chaussettes rouge et jaune

2 And entre deux attributs

And s'emploie presque toujours pour séparer les deux derniers adjectifs attributs.

She felt **lonely, tired and depressed**.

Elle se sentait seule, fatiguée, déprimée.

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Mettez *and* lorsque c'est nécessaire.

1. a small ... round table 2. a green ... black carpet 3. The weather was cold ...
depressing. 4. a happy ... confident child 5. Her expression was cold ... enig-
matic. 6. a metal ... plastic chair.

CORRIGÉ

1. a small round table 2. a green and black carpet 3. The weather was cold
and depressing. 4. a happy confident child 5. Her expression was cold and
enigmatic. 6. a metal and plastic chair

10

adjectifs (4) : *friendly* et *lovely*

— *Friendly* et *lovely* sont des adjectifs et non des adverbes.

a **friendly** letter
une lettre amicale

a **lovely** view
une vue ravissante

— Les adverbes « amicalement » et « aimablement » se traduisent par *in a friendly way*.

They were talking **in a friendly way**. (et non ~~They were talking friendly.~~)
Ils discutaient amicalement.

11

adjectifs (5) : adjectifs composés

Il y a plusieurs sortes d'adjectifs composés en anglais. En voici trois types très courants.

1 Adjectif + nom + -ed

dark-haired
aux cheveux foncés
good-tempered
qui a bon caractère
short-sighted
myope

blue-eyed
aux yeux bleus
narrow-minded
borné
middle-aged
d'âge mûr

old-fashioned
démodé
absent-minded
étourdi/distract
left-handed
gaucher

2 Nom, adverbe ou adjectif + participe présent

tennis-playing
qui joue au tennis
slow-moving
qui se déplace lentement

fast-talking
qui parle vite
nice-looking
joli/beau

3 Adjectif + adjectif (couleurs)

red-brown
grey-green

blue-green
grey-white

NOTEZ

On dit *He is twenty years old* mais *a twenty-year-old man*.

ENTRAÎNEZ-VOUS !

Construisez des adjectifs composés pour exprimer les idées suivantes.

1. with long hair 2. who plays football 3. who looks stupid 4. between orange and brown 5. with one eye 6. which moves fast 7. which looks interesting 8. between grey and black

CORRIGÉ

1. long-haired 2. football-playing 3. stupid-looking 4. orange-brown 5. one-eyed 6. fast-moving 7. interesting-looking 8. grey-black